



# СЛУЖБЕНИ ЛИСТ

## АУТОНОМНЕ ПОКРАЈИНЕ ВОЈВОДИНЕ

„Службени лист АПВ“ излази по потреби, на шест језика: српском, мађарском, словачком, румунском, русинском и хрватском. – Рукописи се не враћају: – Огласи по тарифи	Нови Сад <b>16. новембар 2016.</b> Број 62      Година LXXII	Годишња претплата 7.300 динара - Рок за рекламације 15 дана. - Редакција и администрација: Нови Сад, Војводе Мишића 1. ISSN 0353-8427 COBISS.SR-ID 17426178 Email: sl.listapv@magyarszo.rs
--	--	--

1186.

Члан 5.

На основу чл. 35. и 36. став 2. Покрајинске скупштинске одлуке о Покрајинској влади („Службени лист АПВ”, број 37/14), а у вези с чл. 9. став 1. и 13. Покрајинске скупштинске одлуке о буџету Аутономне покрајине Војводине за 2016. годину („Службени лист АПВ”, бр. 54/15, 54/16 – ребаланс)

Покрајинска влада, на седници одржаној 16. новембра 2016. године, д о н е л а је

**О Д Л У К У**  
**О ПОСТУПКУ И КРИТЕРИЈУМИМА**  
**О ДОДЕЛИ**  
**БЕСПОВРАТНИХ ПОДСТИЦАЈНИХ СРЕДСТАВА**  
**ЗА СУФИНАНСИРАЊЕ РЕАЛИЗАЦИЈЕ ПРОЈЕКТА**  
**ШТЕДЉИВЕ УНУТРАШЊЕ РАСВЕТЕ**  
**У ЈАВНИМ УСТАНОВАМА У 2016. ГОДИНИ**

Члан 1.

Овом одлуком уређује се поступак и критеријуми за доделу бесповратних подстицајних средстава за суфинансирање реализације пројекта штедљиве унутрашње расвете у јавним установама.

Члан 2.

Средства из члана 1. ове одлуке утврђена су чланом 13. Покрајинском скупштинском одлуком о ребалансу буџета Аутономне покрајине Војводине за 2016. годину у оквиру Раздела 13 – Покрајински секретаријат за енергетику, грађевинарство и саобраћај Програм 0502 – Енергетска ефикасност, Пројекат 4001: Штедљива унутрашња расвета у јавним установама, у укупном износу од 23.874.277,67 динара.

Члан 3.

Бесповратна подстицајна финансијска средства могу бити додељена јавним установама с територије Аутономне покрајине Војводине, које је основала Република Србија, Аутономна покрајина Војводина или јединица локалне самоуправе (општина/град) с територије Аутономне покрајине Војводине (у даљем тексту: Корисник средстава).

Члан 4.

Бесповратна подстицајна средства, која се додељују Корисницима средстава могу се користити за суфинансирање реализације пројекта штедљиве унутрашње расвете у јавним установама за замену унутрашње расвете и то:

1. замена постојећих светилки и монтажа светилки са штедљивим изворима светлости и припадајуће опреме;
2. замена постојећих светилки и монтажу светилки са штедљивим изворима светлости, као и набавка и монтажа система за управљање унутрашњом расветом, с припадајућом опремом.

Бесповратна подстицајна средства, која се додељују Корисницима средстава имају за циљ:

- подстицање јавних установа за предузимање мера и активности које доводе до проверљивог и мерљивог или проценивог повећања енергетске ефикасности у области унутрашње расвете;
- побољшање енергетске ефикасности унутрашње расвете смањењем потрошње енергије за једнаки обим и квалитет пружених услуга или за повећање обима и квалитета пружених услуга;
- унапређивање система унутрашње расвете;
- смањење трошкова руковања, одржавања и контроле неопходне за унутрашњу расвету у јавним установама на територији АП Војводине;
- смањење емисије штетних гасова у околину;
- афирмацију примене мера енергетске ефикасности.

Средства која се додељују не могу се користити за:

1. куповину половних материјала и опреме;
2. порезе, укључујући и порез на додату вредност;
3. царинске, увозне и остале врсте административних такси.

Члан 6.

Бесповратна подстицајна средства додељују се на основу јавног конкурса који расписује Покрајински секретаријат за енергетику, грађевинарство и саобраћај (у даљем тексту: Секретаријат).

Јавни конкурс објављује се у „Службеном листу Аутономне покрајине Војводине”, у јавном гласилу које покрива целу територију Аутономне покрајине Војводине и на интернет страници Секретаријата.

Члан 7.

Јавни конкурс садржи податке о акту на основу кога се расписује јавни конкурс, области која се подстиче, о висини укупних средстава која се додељују по јавном конкурс, намени средстава, циљевима пројекта, условима за учешће на конкурс и документацији која се подноси уз пријаву, начину и року за подношење пријава на јавни конкурс, критеријумима за оцену пријава, поступку одлучивања по конкурс, закључивању уговора с корисницима којима су додељена средства по јавном конкурс и друге податке важне за спровођење јавног конкурса.

Члан 8.

Пријава на јавни конкурс подноси се на обрасцу пријаве чију садржину утврђује Секретаријат, а који се објављује на интернет страници Секретаријата (<http://www.psemr.vojvodina.gov.rs/>). Образац пријаве се подноси оверен с потписом овлашћеног лица подносиоца пријаве, у затвореној коверти с назнаком НЕ ОТВАРАТИ, називом и адресом подносиоца пријаве и називом конкурса.

Уз пријаву, прилаже се следећа обавезна документација:

1. попуњена, потписана и печатом оверена Пријава за учешће на Конкурсу (образац се преузима са сајта Секретаријата);
  2. фотокопија решења о пореском идентификационом броју (потврда о извршеној регистрацији пореских обвезника);
  3. овлашћење за заступање јавне установе (оверени потписи лица овлашћених за заступање)
  4. број рачуна отвореног у Управи за трезор (фотокопија картона депонованих потписа);
  5. потврда о извршеној регистрацији (извод из одговарајућег регистра);
  6. уверење надлежне пореске управе Министарства финансија и уверење одељења локалне пореске администрације одговарајуће општинске/градске управе о томе да је подносилац измирио доспеле обавезе јавних прихода, не старија од 30 дана од дана објаве конкурса;
  7. идејни пројекат с предмером и предрачуном (уколико се реализује део/фаза пројекта, неопходно је доставити предмер и предрачун за тај део/фазу пројекта за који се подноси пријава на конкурс за доделу средстава);
  8. кратак извод из студије оправданости или техно-економске анализе исплативости уградње савремених светилки са штедљивим изворима светлости, односно светилки са штедљивим изворима светлости и система за управљање унутрашњом расветом; у изводу морају бити дати следећи подаци (осим текстуалног дела и прорачуна, обавезно дати и табеларни приказ): укупна годишња потрошња електричне енергије с постојећим и новим решењем (у kWh), укупна годишња уштеда електричне енергије примененог новог решења (у kWh и у %), укупна годишња емисија CO<sub>2</sub> с постојећим и новим решењем (у тонама), укупно годишње смањење емисије CO<sub>2</sub> примененог новог решења (у тонама и у %), укупна вредност инвестиције у светилке са штедљивим изворима светлости и у њихову монтажу, односно укупна вредност инвестиције у светилке са штедљивим изворима светлости и опрему за управљање и њихову монтажу, врста, број и снага постојећих и нових извора светлости – појединачна снага светилке и управљачког уређаја у ватима [W] и укупна снага свих светилки и управљачких уређаја у киловатима [kW] и карактеристике система управљања (уколико постоји), као и период отплате инвестиције; уколико је циљ реализације пројекта подизање обима и квалитета унутрашње расвете, тада и то исказати одговарајућим параметрима (на пример: степен осветљености, повећање броја светилки).
  9. Изјава подносиоца захтева о томе да нема неизмирених обавеза према Секретаријату, по основу раније потписаних уговора, чији је рок за реализацију истекао (образац изјаве налази се на сајту Секретаријата – Образац 1);
  10. Изјава о томе да се против подносиоца захтева не води парнични поступак, односно кривични поступак по основу раније остварених подстицаја, субвенција и кредита (образац изјаве налази се на сајту Секретаријата – Образац 2);
  11. Изјава о досадашњем коришћењу средстава Покрајинског секретаријата за енергетику и минералне сировине, као правног претходника Покрајинског секретаријата за енергетику, грађевинарство и саобраћај, у последње 3,5 године (образац изјаве налази се на сајту Секретаријата – Образац 3);
  12. Изјава подносиоца захтева (налази се на сајту Секретаријата – Образац 4):
    - а) да су – уз средства добијена по овом конкурс – обезбеђена / биће обезбеђена преостала финансијска средства за реализацију пројекта;
    - б) да ће се наменски и у складу с важећом законском регулативом (Закон о буџетском систему, Закон о јавним набавкама, Закон о планирању и изградњи и др.) утрошити додељена средства;
    - в) да ће се Секретаријату достављати извештаји у складу са уговорним обавезама.
  13. уколико је издато решење о одобрењу извођења радова (члан 145. Закона о планирању и изградњи-„Сл. гласник РС“ бр. 72/09, 81/09, 64/10, 24/11, 121/12, 42/13-Одлука УС РС, 50/13, 98/13, 132/14 и 145/14), потребно је приложити копију решења.
- Средство финансијског обезбеђења којим подносилац пријаве обезбеђује испуњење својих уговорних обавеза НЕ ПОДНОСИ СЕ УЗ ПРИЈАВУ (подносилац пријаве коме је додељен уговор дужан је да, приликом закључења уговора, достави средство финансијског обезбеђења, у складу са Законом о платном промету).
- Секретаријат задржава право да од подносиоца пријаве, према потреби, затражи додатну документацију и информације.

## Члан 9.

Неблаговремене и непотпуне пријаве, пријаве које нису поднеле овлашћена лица, пријаве које нису поднете на утврђеном образцу и које нису предмет јавног конкурса – неће се разматрати.

Неће се такође разматрати пријаве оних субјеката који су користили средства Секретаријата, а у случају истека уговореног рока нису поднели Секретаријату финансијске и друге обавезне извештаје у области материјално-финансијског пословања, као доказ наменског и законитог коришћења додељених средстава.

## Члан 10.

Поступак јавног конкурса за доделу средстава спроводи комисија коју образује покрајински секретар за енергетику, грађевинарство и саобраћај (у даљем тексту: покрајински секретар).

Чланови комисије именују се из редова запослених у Секретаријату, а могу бити ангажовани и еминентни стручњаци из области за коју је расписан јавни конкурс, о чему покрајински секретар доноси посебно решење.

Комисија о свом раду води записник. Комисија утврђује предлог за доделу средстава Корисницима средстава већином од укупног броја чланова и доставља га покрајинском секретару, на одлучивање.

## Члан 11.

Приликом доношења одлуке о додели средстава Корисницима средстава, пристигле пријаве се бодују, применом следећих критеријума:

1. Уштеда електричне енергије у % на годишњем нивоу	
годишња уштеда $\geq 70\%$	10 бодова
$50\% \leq$ годишња уштеда $< 70\%$	8 бодова
$30\% \leq$ годишња уштеда $< 50\%$	6 бодова
годишња уштеда $< 30\%$	пријаве се неће разматрати
2. Смањење емисије CO <sub>2</sub> у % на годишњем нивоу	
смањење $\geq 70\%$	10 бодова
$50\% \leq$ смањење $< 70\%$	8 бодова
$30\% \leq$ смањење $< 50\%$	6 бодова
смањење $< 30\%$	пријаве се неће разматрати

3. Период поврата инвестиције	
Период поврата < 3 године	10 бодова
3 година ≤ период поврата < 5 година	7 бодова
5 година ≤ период поврата < 8 година	4 бода
Период поврата ≥ 8 година	Пријаве се неће разматрати
4. Начин реализације пројекта штедљиве унутрашње расвете	
Набавка и уградња штедљивих извора светлости и система за управљање унутрашњом расветом	10 бодова
Набавка и уградња штедљивих извора светлости	5 бодова
5. Висина тражених средстава од Секретаријата по конкурсу (максимално 80% од вредности инвестиције без ПДВ-а)	
тражена средства < 3.000.000,00 дин.	10 бодова
3.000.000,00 дин. ≤ тражена средства < 6.000.000,00 дин.	7 бодова
Тражена средства ≥ 6.000.000,00 дин.	4 бода
6. Финансијска способност јавне установе - учешће преосталих средстава потребних за реализацију пројекта (без ПДВ-а)	
учешће ≥ 40%	10 бодова
30% ≤ учешће < 40%	7 бодова
20% ≤ учешће < 30%	4 бода
учешће < 20%	Пријаве се неће разматрати
7. Досадашње коришћење средстава из буџета Покрајинског секретаријата	
нису коришћена средства	10 бодова
коришћена средства < 4.000.000,00 дин.	7 бодова
4.000.000,00 ≤ коришћена средства < 10.000.000,00 дин.	4 бода
коришћена средства ≥ 10.000.000,00 дин.	0 бодова
8. Гарантни рок светилки, система за управљање и припадајуће опреме	
гарантни рок ≥ 5 година	10 бодова
гарантни рок < 5 година	Пријаве се неће разматрати
9. Копија решења о одобрењу извођења радова (члан 145. Закона о планирању и изградњи), ако је издато	
приложена	5 бодова
није приложена	0 бодова
10. Степен развијеност јединице локалне самоуправе у којој се налази јавна установа <sup>1</sup>	
IV група: чији је степен развијености ЈЛС испод 60% републичког просека	10 бодова
III група: чији је степен развијености ЈЛС у распону од 60% до 80% републичког просека	8 бодова
II група: чији је степен развијености ЈЛС у распону од 80% до 100% републичког просека	6 бодова
I група: чији је степен развијености ЈЛС изнад републичког просека	4 бода

## Члан 12.

Покрајински секретар разматра предлоге комисије за доделу средстава и доноси одлуку о додели средстава Корисницима средстава, која се објављује на званичној интернет страници Секретаријата.

Ова одлука је коначна и против ње се не може уложити правни лек.

Покрајински секретар и Корисник средстава закључују уговор о додели средстава којим уређују међусобна права, обавезе и одговорности уговорних страна, а нарочито: предмет пројекта, рок у коме се они реализују, износ додељених средстава, период на који се закључује уговор, инструменте обезбеђења за случај ненаменског трошења средстава за реализацију пројекта, односно за случај неизвршења уговорне обавезе и друго.

## Члан 13.

Средства додељена по јавном конкурсу Корисници средстава могу користити искључиво за намене за које су она додељена

и у обавези су да неутрошена средства врате. Уколико буде утврђено да Корисник средстава по јавном конкурсу средства није користио наменски, Секретаријат задржава право да затражи повраћај пренетих средстава са законском затезном каматом, рачунајући од дана уплате до дана поврата додељених средстава.

Средства из става 1. овог члана подлежу контроли примене закона у области материјално-финансијског пословања и наменског и законитог коришћења средстава, коју обавља служба буџетске инспекције Аутономне покрајине Војводине. Корисници средстава дужни су да служби буџетске инспекције омогуће несметану контролу наменског и законитог коришћења средстава.

## Члан 14.

Корисник средстава је обавезан да Секретаријату поднесе извештаје (наративни –описни извештај и финансијски извештај) о реализацији пројекта и наменском и законитом утрошку средстава (у даљем тексту: Извештај), најкасније у року од 15 дана од уговореног рока утврђеног за реализацију пројекта, с припадајућом документацијом коју су оверила одговорна лица.

Секретаријат задржава право да од Корисника средстава, према потреби, затражи додатну документацију и информације.

Административну контролу Извештаја спроводи Секретаријат, контролом извршења уговорних обавеза и Извештаја с приложеним документима.

Покрајински секретар решењем образује посебну комисију из редова запослених у Секретаријату за вршење мониторинга и непосредне контроле реализације пројеката.

Члан 15.

Корисник средстава је обавезан да у свим јавним публикацијама и приликом објављивања о активностима, мерама и програмима који се финансирају и суфинансирају по јавном конкурсном поступку, наведе да је у њиховом финансирању и суфинансирању учествовала Аутономна покрајина Војводина, Покрајински секретаријат за енергетику, грађевинарство и саобраћај.

Члан 16.

Ова одлука ступа на снагу наредног дана од дана објављивања у „Службеном листу Аутономне покрајине Војводине“.

#### ПОКРАЈИНСКА ВЛАДА

Број: 401-4458/2016  
Нови Сад, 16. новембар 2016. године

Председник  
Покрајинске владе  
**Игор Мирковић, с.р.**

### 1187.

На основу члана 13.а став 2 Одлуке о оснивању Завода за културу Војводине („Службени лист АПВ”, број: 10/03 и 8/06), чл. 35. и 36. став 6 Покрајинске скупштинске одлуке о Покрајинској влади („Службени лист АПВ”, број: 37/14),

Покрајинска влада, на седници одржаној 16. новембра 2016. године, д о н е л а је

#### РЕШЕЊЕ

I

Даје се сагласност на Завршни рачун и Финансијски резултат Завода за културу Војводине за 2015. годину, који је донео Управни одбор Завода за културу Војводине, на 15. седници, одржаној 24. фебруара 2016. године.

II

Ово решење објавиће се у „Службеном листу Аутономне покрајине Војводине“.

#### ПОКРАЈИНСКА ВЛАДА

Број: 402-115/2016  
Нови Сад, 16. новембар 2016. године

Председник  
Покрајинске владе  
**Игор Мирковић, с.р.**

### 1188.

На основу члана 11. став 2 Одлуке о оснивању Издавачког завода „Форум” - Forum Könyvkiadó Intézet („Службени лист АПВ”, број: 7/2008), члана 32. тачка 12, и чл. 35. и 36. став 6 Покрајинске скупштинске одлуке о Покрајинској влади („Службени лист АПВ”, број: 37/2014),

Покрајинска влада, на седници одржаној 16. новембра 2016. године, д о н е л а је

#### РЕШЕЊЕ

I

Разрешавају се дужности чланови Управног одбора Издавачког завода „Форум” - Forum Könyvkiadó Intézet у Новом Саду:

- др Золтан Јегеш, председник, доктор техничких наука;
- др Јанош Бањаи, професор;
- Каталин Михаљ, професорка марксизма;
- Кинга Шари Варга, професор мађарског језика и књижевности;
- Ђенђи Радошевић, књиговођа.

II

Ово решење објавиће се у „Службеном листу Аутономне покрајине Војводине“.

#### ПОКРАЈИНСКА ВЛАДА

Број: 022-508/2016  
Нови Сад, 16. новембар 2016. године

Председник  
Покрајинске владе  
**Игор Мирковић, с.р.**

### 1189.

На основу члана 11. став 2 Одлуке о оснивању Издавачког завода „Форум” - Forum Könyvkiadó Intézet („Службени лист АПВ”, број: 7/2008), члана 32. тачка 12 и чл. 35. и 36. став 6 Покрајинске скупштинске одлуке о Покрајинској влади („Службени лист АПВ”, број: 37/2014),

Покрајинска влада, на седници одржаној 16. новембра 2016. године, д о н е л а је

#### РЕШЕЊЕ

I

У Управни одбор Издавачког завода „Форум” - Forum Könyvkiadó Intézet у Новом Саду, на период од четири године, именују се:

- за председника:
- др Золтан Јегеш, доктор техничких наука;
- за чланове:
- Рихард Хуђик, директор установе;
  - Каталин Михаљ, професорка марксизма;
  - Јанош Бренер мл.уредник;
  - Ђенђи Радошевић, књиговођа.

II

Ово решење објавиће се у „Службеном листу Аутономне покрајине Војводине“.

#### ПОКРАЈИНСКА ВЛАДА

Број: 022-509/2016  
Нови Сад, 16. новембар 2016. године

ПРЕДСЕДНИК  
Покрајинске владе  
**Игор Мирковић**

### 1190.

На основу члана 11. став 2 Одлуке о оснивању Издавачког завода „Форум” - Forum Könyvkiadó Intézet („Службени лист АПВ”, број: 7/2008), члана 32. тачка 12, чл. 35. и 36. став 6 Покрајинске скупштинске одлуке о Покрајинској влади („Службени лист АПВ”, број: 37/2014),

Покрајинска влада, на седници одржаној 16. новембра 2016. године, донела је

### РЕШЕЊЕ

#### I

Разрешавају се дужности чланови Надзорног одбора Издавачког завода „Форум” - Forum Könyvkiadó Intézet у Новом Саду:

- Тибор Домонкош, председник, дипломирани економиста;
- Мирела Балинт Новак, дипломирана економисткиња;
- Елед Черник, професорка мађарског језика и књижевности.

#### II

Ово решење објавиће се у „Службеном листу Аутономне покрајине Војводине“.

### ПОКРАЈИНСКА ВЛАДА

Број: 022-480/2016  
Нови Сад, 16. новембар 2016. године

ПРЕДСЕДНИК  
Покрајинске владе  
**Игор Мировић**

## 1191.

На основу члана 11. став 2. Одлуке о оснивању Издавачког завода „Форум” - Forum Könyvkiadó Intézet („Службени лист АПВ”, број 7/2008), члана 32. тачка 12, чл. 35. и 36. став 6 Покрајинске скупштинске одлуке о Покрајинској влади („Службени лист АПВ”, број 37/2014),

Покрајинска влада, на седници одржаној 16. новембра 2016. године, донела је

### РЕШЕЊЕ

#### I

У Надзорни одбор Издавачког завода „Форум” - Forum Könyvkiadó Intézet у Новом Саду, на период од четири године, именују се:

- Тибор Домонкош, председник, дипломирани економиста;
- Мирела Балинт Новак, дипломирана економисткиња;
- Елед Черник, професорка мађарског језика и књижевности.

#### II

Ово решење објавиће се у „Службеном листу Аутономне покрајине Војводине“.

### ПОКРАЈИНСКА ВЛАДА

Број: 022-507/2016  
Нови Сад, 16. новембар 2016. године

Председник  
Покрајинске владе  
**Игор Мировић, с.р.**

## 1192.

На основу члана 1. Покрајинске скупштинске одлуке о преношењу оснивачких права над установама културе које је основала Аутономна Покрајина Војводина на Владу Аутономне Покрајине Војводине („Службени лист АПВ”, број: 18/2010), члана 32. тачка 12. и чл. 35. и 36. став 6 Покрајинске скупштинске одлуке о Покрајинској влади („Службени лист АПВ”, број: 37/2014),

Покрајинска влада, на седници одржаној 16. новембра 2016. године, донела је

### РЕШЕЊЕ

#### I

Разрешавају се, на лични захтев, дужности чланови Управног одбора Српског народног позоришта – Установе културе од националног значаја у Новом Саду:

- Миодраг Петровић, глумац;
- др Антал Силард, редитељ.

#### II

Ово решење објавиће се у „Службеном листу Аутономне покрајине Војводине“.

### ПОКРАЈИНСКА ВЛАДА

Број: 022-698/2016  
Нови Сад, 16. новембар 2016. године

Председник  
Покрајинске владе  
**Игор Мировић, с.р.**

## 1193.

На основу члана 1. Покрајинске скупштинске одлуке о преношењу оснивачких права над установама културе које је основала Аутономна Покрајина Војводина на Владу Аутономне Покрајине Војводине („Службени лист АПВ”, број: 18/2010), члана 32. тачка 12. и чл. 35. и 36. став 6 Покрајинске скупштинске одлуке о Покрајинској влади („Службени лист АПВ”, број: 37/2014),

Покрајинска влада, на седници одржаној 16. новембра 2016. године, донела је

### РЕШЕЊЕ

#### I

Проф. др Љубиша Деспотовић именује се за председника Надзорног одбора Српског народног позоришта – Установе културе од националног значаја у Новом Саду, до истека мандата Надзорног одбору.

#### II

Ово решење објавиће се у „Службеном листу Аутономне покрајине Војводине“.

### ПОКРАЈИНСКА ВЛАДА

Број: 022-697/2016  
Нови Сад, 16. новембар 2016. године

Председник  
Покрајинске владе  
**Игор Мировић, с.р.**

## 1194.

На основу члана 3. Одлуке о образовању Интерсекторског одбора („Сл. лист АПВ”, број: 48/15) и чл. 35. и 36. став 6 Покрајинске скупштинске одлуке о Покрајинској влади („Службени лист АПВ”, број: 37/14), а у вези са чланом 21. ст. 2 и 3 Пословника о раду Покрајинске владе („Службени лист АПВ”, број: 52/14),

Покрајинска влада, на седници одржаној 16. новембра 2016. године, донела је

### РЕШЕЊЕ

#### I

У Интерсекторски одбор, за координацију, праћење и процену



ефеката мера Програма за заштиту жена од насиља у породици и у партнерским односима и других облика родно заснованог насиља у Аутономној покрајини Војводини, за период од 2015. до 2020. године, именују се:

-за председника:

Игор Мирковић, председник Покрајинске владе;

-за заменика председника:

Предраг Вулегић, покрајински секретар за социјалну политику, демографију и равноправност полова;

-за чланове:

- 1) Иван Ђоковић, потпредседник Покрајинске владе и покрајински секретар за привреду и туризам;
- 2) доц. др Зоран Гојковић, покрајински секретар за здравство;
- 3) Смиљка Јовановић, покрајинска секретарка за финансије;
- 4) Владимир Галић, покрајински секретар за урбанизам и заштиту животне средине;
- 5) Ненад Грбић, покрајински секретар за енергетику, грађевинарство и саобраћај.

## II

Ово решење објавиће се у „Службеном листу Аутономне покрајине Војводине“.

### ПОКРАЈИНСКА ВЛАДА

Број: 02-327/2016

Нови Сад, 16. новембар 2016. године

Председник  
Покрајинске владе  
Игор Мирковић, с.р.

## 1195.

На основу члана 20. Уговора о оснивању Друштва са ограниченом одговорношћу за управљање развојем туристичког простора „Парк Палић”, Палић, од 30. априла 2008. године, са Изменама и допунама Уговора о оснивању Друштва са ограниченом одговорношћу за управљање развојем туристичког простора „Парк Палић”, Палић, које је усвојила Скупштина друштва на 35. седници, одржаној 1. јуна 2015. године, Изменама и допунама Уговора о оснивању Друштва са ограниченом одговорношћу за управљање развојем туристичког простора „Парк Палић”, Палић, које је усвојила Скупштина друштва на 44. седници, одржаној 4. новембра 2016. године и члана 36. став 6 Покрајинске скупштинске одлуке о Покрајинској влади („Службени лист АПВ”, број: 37/14)

Покрајинска влада, на седници одржаној 16. новембра 2016. године, донела је

## РЕШЕЊЕ

### I

Разрешавају се дужности у Скупштини Друштва са ограниченом одговорношћу за управљање развојем туристичког простора „Парк Палић”, Палић, представници Аутономне покрајине Војводине:

1. Весна Санто, наставница разредне наставе из Суботице;
2. Ксенија Мартон, дипл. инжењерка петрологије из Суботице.

### II

Ово решење објавиће се у „Службеном листу Аутономне покрајине Војводине“.

### ПОКРАЈИНСКА ВЛАДА

Број: 023-67/2016

Нови Сад, 16. новембар 2016. године

Председник  
Покрајинске владе  
Игор Мирковић, с.р.

## 1196.

На основу члана 1. Покрајинске скупштинске одлуке о преносењу оснивачких права над установама културе које је основала Аутономна Покрајина Војводина на Владу Аутономне Покрајине Војводине („Службени лист АПВ”, број: 18/2010), члана 32. тачка 12. и чл. 35. и 36. став 6 Покрајинске скупштинске одлуке о Покрајинској влади („Службени лист АПВ”, број: 37/2014),

Покрајинска влада, на седници одржаној 16. новембра 2016. године, донела је

## РЕШЕЊЕ

### I

У Управни одбор Српског народног позоришта – Установа културе од националног значаја у Новом Саду, именују се, до истека мандата:

- проф. Предраг Момчиловић;
- Валентин Венцел, глумац.

### II

Ово решење објавиће се у „Службеном листу Аутономне покрајине Војводине“.

### ПОКРАЈИНСКА ВЛАДА

Број: 022-699/2016

Нови Сад, 16. новембар 2016. године

Председник  
Покрајинске владе  
Игор Мирковић, с.р.

## 1197.

На основу члана 1. Покрајинске скупштинске одлуке о преносењу оснивачких права над установама културе које је основала Аутономна Покрајина Војводина на Владу Аутономне Покрајине Војводине („Службени лист АПВ”, број: 18/2010), члана 32. тачка 12. и чл. 35. и 36. став 6 Покрајинске скупштинске одлуке о Покрајинској влади („Службени лист АПВ”, број: 37/2014),

Покрајинска влада, на седници одржаној 16. новембра 2016. године, донела је

## РЕШЕЊЕ

### I

Мр Марина Жинић Илић разрешава се дужности председнице Надзорног одбора Српског народног позоришта – Установе културе од националног значаја у Новом Саду, на лични захтев.

### II

Ово решење објавиће се у „Службеном листу Аутономне покрајине Војводине“.

### ПОКРАЈИНСКА ВЛАДА

Број: 022-696/2016

Нови Сад, 16. новембар 2016. године

Председник  
Покрајинске владе  
Игор Мирковић, с.р.

**1198.**

На основу члана 20. Уговора о оснивању Друштва са ограниченом одговорношћу за управљање развојем туристичког простора „Парк Палић”, Палић, од 30. априла 2008. године, са Изменама и допунама Уговора о оснивању Друштва са ограниченом одговорношћу за управљање развојем туристичког простора „Парк Палић”, Палић, које је усвојила Скупштина друштва на 35. седници, одржаној 1. јуна 2015. године, Изменама и допунама Уговора о оснивању Друштва са ограниченом одговорношћу за управљање развојем туристичког простора „Парк Палић”, Палић, које је усвојила Скупштина друштва на 44. седници, одржаној 4. новембра 2016. године и члана 36. став 6 Покрајинске скупштинске одлуке о Покрајинској влади („Службени лист АПВ”, број: 37/14)

Покрајинска влада на седници одржаној 16. новембра 2016. године, д о н е л а је

**РЕШЕЊЕ****I**

У Скупштину Друштва са ограниченом одговорношћу за управљање развојем туристичког простора „Парк Палић”, Палић, на период од пет година, именују се представници Аутономне покрајине Војводине:

1. Срђан Мухадиновић, дипл. економиста из Суботице,
2. Иштван Пастор, дипл. правник из Хајдукова;
3. Душан Лабап, дипл. економиста из Суботице.

**II**

Ово решење објавиће се у „Службеном листу Аутономне покрајине Војводине“.

**ПОКРАЈИНСКА ВЛАДА**

Број: 023-68/2016

Нови Сад, 16. новембар 2016. године

Председник  
Покрајинске владе  
**Игор Мирковић, с.р.**

**1199.**

На основу члана 15. став 2 Покрајинске скупштинске одлуке о оснивању Покрајинског завода за спорт и медицину спорта („Службени лист АПВ”, број: 10/02 и 1/12) и чл. 35. и 36. став 6 Покрајинске скупштинске одлуке о Покрајинској влади („Службени лист АПВ” број: 37/14),

Покрајинска влада, на седници одржаној 16. новембра 2016. године, д о н е л а је

**РЕШЕЊЕ****I**

Даје се сагласност на Измене и допуне Финансијског плана Покрајинског завода за спорт и медицину спорта за 2016. годину, које је усвојио Управни одбор Покрајинског завода за спорт и медицину спорта, на 27. седници одржаној 4. новембра 2016. године.

**II**

Ово решење објавиће се у „Службеном листу Аутономне покрајине Војводине“.

**ПОКРАЈИНСКА ВЛАДА**

Број: 402-20/2016

Нови Сад, 16. новембар 2016. године

Председник  
Покрајинске владе  
**Игор Мирковић, с.р.**

**1200.**

На основу члана 130. став 3 и члана 135. став 1 Закона о здравственој заштити („Службени гласник РС”, број: 107/05, 72/09 – други закон, 88/10, 99/10, 57/11, 119/12, 45/13 – други закон, 93/14, 96/15 и 106/15), Одлуке о преузимању права и обавеза оснивача над здравственим установама које на подручју АП Војводине пружају болничку, специјалистичку и високоспецијалистичку здравствену заштиту („Службени лист АПВ”, број: 8/02 и 11/02), члана 32. тачка 9. и 12. и члана 36. став 6 Покрајинске скупштинске одлуке о Покрајинској влади („Службени лист АПВ”, број: 37/14),

Покрајинска влада, на седници одржаној 16. новембра 2016. године, д о н е л а је

**РЕШЕЊЕ****I**

Прим. мр мед. сц. др Светлани Јовановић, докторки медицине, спец. пнеумофтизиологије–онкологије, престаје дужност директорке Специјалне болнице за плућне болести „Др Васа Савић” Зрењанин, на коју је именована Решењем Владе Аутономне покрајине Војводине, број: 022-613/2012 од 28. новембра 2012. године, због истека мандата.

**II**

Ово решење објавиће се у „Службеном листу Аутономне покрајине Војводине“.

**ПОКРАЈИНСКА ВЛАДА**

Број: 022-707/2016

Нови Сад, 16. новембар 2016. године

Председник  
Покрајинске владе  
**Игор Мирковић, с.р.**

**1201.**

На основу члана 130. став 3 Закона о здравственој заштити („Службени гласник РС”, број: 107/05, 72/09 – други закон, 88/10, 99/10, 57/11, 119/12, 45/13 – други закон, 93/14, 96/15 и 106/15), Одлуке о преузимању права и обавеза оснивача над здравственим установама које на подручју АП Војводине пружају болничку, специјалистичку и високоспецијалистичку здравствену заштиту („Службени лист АПВ”, број: 8/02 и 11/02), члана 32. тачка 9. и 12. и члана 36. став 6 Покрајинске скупштинске одлуке о Покрајинској влади („Службени лист АПВ”, број: 37/14),

Покрајинска влада, на седници одржаној 16. новембра 2016. године, д о н е л а је

**РЕШЕЊЕ****I**

Прим. мр мед. сц. др Светлана Јовановић, докторка медицине, спец. пнеумофтизиологије–онкологије, именује се за директорку Специјалне болнице за плућне болести „Др Васа Савић” Зрењанин, на период од четири године.

**II**

Ово решење објавиће се у „Службеном листу Аутономне покрајине Војводине“.

**ПОКРАЈИНСКА ВЛАДА**

Број: 022-708/2016

Нови Сад, 16. новембар 2016. године

Председник  
Покрајинске владе  
**Игор Мирковић, с.р.**

**1202.**

На основу члана 69. ст 2. и 4. Закона о буџетском систему („Службени гласник РС”, бр. 54/09, 73/10, 101/10, 101/11, 93/12, 62/13, 63/13 – испр, 108/13, 142/14, 68/2015 – др. закон и 103/2015), члана 8. ст 4. и 5. Покрајинске скупштинске одлуке о буџету Аутономне покрајине Војводине за 2016. годину („Службени лист АПВ”, бр. 54/2015 и 54/2016 – ребаланс) и члана 36. став 6. Покрајинске скупштинске одлуке о Покрајинској влади („Службени лист АПВ”, број 37/14),

Покрајинска влада, на седници одржаној 16. новембра 2016. године, донела је

**РЕШЕЊЕ****О УПОТРЕБИ СРЕДСТАВА ТЕКУЋЕ БУЏЕТСКЕ РЕЗЕРВЕ**

1. Из средстава утврђених Покрајинском скупштинском одлуком о буџету Аутономне покрајине Војводине за 2016. годину и Финансијским планом Покрајинског секретаријата за финансије, Раздео 08 – Покрајински секретаријат за финансије, Програм 2402 Интервенцијска средства, Програмска активност 1001 Текућа буџетска резерва, функционална класификација 160 – Опште јавне услуге неklasификоване на другом месту, извор финансирања 01 00 Приходи из буџета, економска класификација 499 Средства резерве, 4991 Средства резерве, одобрава се Разделу 15 – Покрајински секретаријат за привреду и туризам, програм 1507 Уређење и развој у области туризма, Програмска активност 1001 Развој туристичког потенцијала АП Војводине, функционална класификација 473 Туризам, извор финансирања 01 00 Приходи из буџета, економска класификација 481 Дотације невладиним организацијама, 4819 Дотације осталим непрофитним институцијама, износ од 17.000.000,00 динара (словима: седамнаест милиона динара и 00/100), због недовољно планираних средстава на апропријацији за реализацију намене из тачке 2. овог решења.

Годишњи план апропријације из става 1. ове тачке, увећава се за 17.000.000,00 динара, а периодично право потрошње – квота, увећава се, у висини и по методологији, а по условима, начину и поступку за измену периодичног плана извршења и одобреног обима расхода и издатака (квоте) за одређени период које утврђује покрајински орган надлежан за послове финансија.

2. Одобрено повећање апропријације у Покрајинском секретаријату за привреду и туризам, по основу употребе средстава текуће буџетске резерве, у износу и распореду према буџетским класификацијама из тачке 1. овог решења, намењено је за помоћ маркетиншким активностима, манифестацијама од међународног и изузетног значаја на територији АП Војводине, доделом средстава у јавном поступку, односно путем јавног конкурса.

3. О реализацији овог решења, у оквиру својих надлежности, стараће се Покрајински секретаријат за привреду и туризам и Покрајински секретаријат за финансије.

4. Ради реализације овог решења, Покрајински секретаријат за привреду и туризам – у складу са законом – преузеће обавезу на основу писаног уговора, или другог правног акта, уколико другачије није законом прописано.

5. Ово решење објавиће се у „Службеном листу АП Војводине”.

**ПОКРАЈИНСКА ВЛАДА**

Број: 401-746/2016-94  
Нови Сад, 16. новембар 2016. године

Председник  
Покрајинске владе  
**Игор Мировић, с.р.**

**1203.**

На основу члана 10. став 2 Одлуке о оснивању Центра за породични смештај и усвојење Нови Сад („Службени лист АПВ”, број:

6/2014) и чл. 35. и 36. став 6 Покрајинске скупштинске одлуке о Покрајинској влади („Службени лист АПВ”, број: 37/2014),

Покрајинска влада, на седници одржаној 16. новембра 2016. године, донела је

**РЕШЕЊЕ****I**

Даје се сагласност на Измене и допуне Финансијског плана Центра за породични смештај и усвојење Нови Сад за 2016. годину, које је усвојио Управни одбор Центра за породични смештај и усвојење Нови Сад, на седници одржаној 8. новембра 2016. године.

**II**

Ово решење објавиће се у „Службеном листу Аутономне покрајине Војводине”.

**ПОКРАЈИНСКА ВЛАДА**

Број: 402-102/2016  
Нови Сад, 16. новембар 2016. године

ПРЕДСЕДНИК  
Покрајинске владе  
**Игор Мировић**

**1204.**

ПОКРАЈИНСКИ СЕКРЕТАРИЈАТ ЗА ОБРАЗОВАЊЕ, ПРОПИСЕ, УПРАВУ И НАЦИОНАЛНЕ МАЋИНЕ – НАЦИОНАЛНЕ ЗАЈЕДНИЦЕ

**ИСПРАВКА  
ТЕХНИЧКЕ ГРЕШКЕ У РЕШЕЊУ О УПОТРЕБИ  
СРЕДСТАВА ТЕКУЋЕ БУЏЕТСКЕ РЕЗЕРВЕ,  
БРОЈ: 401-746/2016-90**

У Решењу о употреби средстава текуће буџетске резерве, број: 401-746/2016-90, које је Покрајинска влада донела 2. новембра 2016. године, а које је објављено у „Службеном листу АП Војводине”, број: 60/2016 од 2. новембра 2016. године, дошло је до техничке грешке.

У преамбули, после речи: “„Службени лист АПВ”, бр. 37/14”, брише се запета и текст: “54/14-др.одлука и 37/16”.

Секретар  
Покрајинске владе  
**Татјана Гашовић, с.р.**

**1205.**

ПОКРАЈИНСКИ СЕКРЕТАРИЈАТ ЗА ОБРАЗОВАЊЕ, ПРОПИСЕ, УПРАВУ И НАЦИОНАЛНЕ МАЋИНЕ – НАЦИОНАЛНЕ ЗАЈЕДНИЦЕ

**ИСПРАВКА  
ТЕХНИЧКЕ ГРЕШКЕ У РЕШЕЊУ О УПОТРЕБИ  
СРЕДСТАВА ТЕКУЋЕ БУЏЕТСКЕ РЕЗЕРВЕ,  
БРОЈ: 401-746/2016-93**

У Решењу о употреби средстава текуће буџетске резерве, број: 401-746/2016-93, које је Покрајинска влада донела 9. новембра 2016. године, а које је објављено у „Службеном листу АП Војводине”, број: 61/2016 од 9. новембра 2016. године, дошло је до техничке грешке.

У тачки 1. после речи: „Програм“, број: „2004“, замењује се бројем: „2003”.

Секретар  
Покрајинске владе  
**Татјана Гашовић, с.р.**



**1206.**

На основу чланова 9. и 11. став 2. Закона о радним односима у државним органима („Службени гласник РС“, бр.48/91, 66/91, 44/98 - др. закон, 49/99 - др. закон, 34/01 - др. закон, 39/02, 49/05 - одлука УСРС, 79/05 - др.закон, 81/05 - испр. др. закона и 83/05 - испр. др. Закона, 23/13-одлука УС), члана 54. Правилника о унутрашњој организацији и систематизацији радних места у Служби Скупштине Аутономне покрајине Војводине (02 Број: 020–15/15) од 8. децембра 2015. године, 22. јуна 2016. године и 27. јула 2016. године 12. септембра 2016. године и 2. новембра 2016. године и чланова 49. и 51. Покрајинске скупштинске одлуке о Скупштини Аутономне покрајине Војводине („Службени лист АПВ“, 28/14), генерални секретар Скупштине Аутономне покрајине Војводине објављује:

**ОГЛАС  
ЗА ПРИЈЕМ У РАДНИ ОДНОС  
НА ОДРЕЂЕНО ВРЕМЕ  
У СЛУЖБИ СКУПШТИНЕ  
АУТОНОМНЕ ПОКРАЈИНЕ ВОЈВОДИНЕ**

1. Орган у коме се врши пријем у радни однос :  
Служба Скупштине Аутономне покрајине Војводине
2. Радно место на које се прима :  
„Сарадник за канцеларијско пословање и архиву“  
- 1 извршилац на одређено време због замене привремено одсутног запосленог до његовог повратка.
3. Опис послова радног места:
  - обавља сложене стручно-оперативне и документационе послове у вези са канцеларијским пословањем, бави се класификовањем и завођењем предмета по материји;
  - евидентирањем и завођењем аката неопходних за рад Скупштине и Службе Скупштине, смештајем и чувањем материјала поверљиве природе и архивске грађе;
  - води и ажурира електронску архиву, преузима, архивира предмете и други регистратурски материјал настао у раду Скупштине и Службе Скупштине;
  - бави се излучивањем и унуштавањем материјала и друге послове које му повери генерални секретар, заменик генералног секретара, помоћник генералног секретара и шеф Одсека.
4. Услови потребни за заснивање радног односа:
  - високо образовање стечено на основним академским студијама у обиму од најмање 240 ЕСПБ бодова, мастер академским студијама, специјалистичким академским студијама, специјалистичким струковним студијама, односно на основним студијама у трајању од најмање четири године или специјалистичким студијама на факултету и завршеним приправничким стажом, односно с најмање годину дана радног стажа у струци, или с најмање пет година радног стажа у покрајинској управи, или са основним академским студијама у обиму од најмање 180 ЕСПБ бодова и с најмање четири године радног стажа у струци, или с најмање пет година радног стажа у покрајинској управи; положени државним стручним испитом; основни ниво особљености за рад на рачунару.
5. Место рада:  
Нови Сад
6. Трајање радног односа: радни однос се заснива на одређено време и траје до повратка привремено одсутног запосленог.
7. Рок за подношење пријаве на оглас:  
Рок за подношење пријаве је осам дана. Рок почиње да тече наредног дана од дана објављивања у ”Службеном листу Аутономне покрајине Војводине.”
8. Адреса на коју се подносе пријаве:  
Служба Скупштине Аутономне покрајине Војводине, Владике Платона бб, 21000 Нови Сад
9. Име лица задужених за давање обавештења о огласу:  
Александар Јовановић, сарадник за радно-правне и административне послове, контакт телефон: 021/487-4155, e-mail: ajovanovic@skupstinavojvodine.gov.rs,  
Данијела Чавић-Тривановић, сарадник за студијско-аналитичке послове, контакт телефон: 021/487-4152, e-mail: dtrivanovic@skupstinavojvodine.gov.rs

## 10. Докази који се прилажу:

- Потписана пријава на оглас са адресом становања, контакт телефоном и називом радног места на које се подноси пријава;
- Биографија
- Уверење о држављанству не старије од 6 месеци (оригинал или оверена фотокопија);
- Фотокопија личне карте, односно испис читане биометријске личне карте;
- Уверење надлежне Полицијске управе МУП-а да кандидат није осуђиван за кривично дело на безусловну казну затвора од најмање шест месеци или за кажњиво дело које га чини неподобним за обављање послова у државном органу, не старије од шест месеци. (оригинал или оверена фотокопија);
- Доказ о прописаној стручној спреми према условима радног места (оверена фотокопија дипломе);

## Напомене:

Кандидат који буде изабран дужан је да достави лекарско уверење о општој здравственој способности. Пријаве уз које нису приложени сви потребни докази на начин предвиђен огласом, као и непотпуне, неблаговремене и неразумљиве пријаве на оглас неће се узимати у разматрање.

Овај оглас објављен је у ”Службеном листу Аутономне покрајине Војводине.”

Генерални секретар  
**Никола Бањац,с.р.**

**1207.**

На основу члана 37. став 12. Покрајинске скупштинске одлуке о покрајинској управи („Службени лист АПВ“, број: 37/2014, 54/2014 - др. пропис и 37/16), у складу са чланом 79. Закона о утврђивању надлежности Аутономне покрајине Војводине („Сл. гласник РС“, бр. 99/2009, 67/2012 – Одлука Уставног суда Републике Србије број ИУз-353/2009) и Правилником о сталним судским тумачима („Сл. гласник РС“, број 35/2010), покрајински секретар за образовање, прописе, управу и националне мањине – националне заједнице расписује

**ОГЛАС  
ЗА ПОСТАВЉАЊЕ СТАЛНИХ СУДСКИХ ТУМАЧА  
– СТАЛНИХ СУДСКИХ ПРЕВОДИЛАЦА  
ЗА ПОДРУЧЈЕ ВИШИХ СУДОВА  
НА ТЕРИТОРИЈИ АУТОНОМНЕ ПОКРАЈИНЕ  
ВОЈВОДИНЕ**

## I

Расписује се оглас за постављање сталних судских преводилаца и сталних судских тумача знакова слепих, глувих или немих лица за подручје:

1. Вишег суда у Новом Саду, за:
  - албански језик – 1; чешки језик – 1; словеначки језик – 1, горански језик – 1; турски језик – 2; холандски језик – 2; ромски језик – 1; јерменски језик -1; дански језик – 1; словачки језик – 2; мађарски језик – 1.
2. Вишег суда у Зрењанину, за:
  - енглески језик – 3; немачки језик – 3; мађарски језик - 4; румунски језик – 3; словачки језик – 2; кинески језик – 2; арапски језик – 1, ромски језик – 2, сиријски језик - 1; македонски језик – 1; грчки језик – 1, босански језик – 1; албански језик – 1; бугарски језик – 1; знаковни језик – 2.
3. Вишег суда у Сремској Митровици, за:
  - немачки језик – 1; француски језик – 1; румунски језик – 1; арапски језик – 1; бугарски језик – 1; турски језик – 1; албански језик – 1; холандски језик – 1; енглески језик – 1; италијански језик – 1.
4. Вишег суда у Суботици, за:
  - фарси језик – 2; урду језик – 2; пашту језик – 1; арапски језик – 2; турски језик – 2; француски језик – 2; италијански језик – 1; холандски језик – 1; шпански језик – 1; руски језик – 1;

бугарски језик – 1; македонски језик – 2; енглески језик – 2; албански језик – 1; знаковни језик – 1.

5. Вишег суда у Панчеву, за: енглески језик – 2; македонски језик – 1; знаковни језик – 1.
6. Вишег суда у Сомбору, за: мађарски језик – 1; русински језик – 2; арапски језик – 1; пашту језик – 1; урду језик – 1; немачки језик – 1; словачки језик – 1, словеначки језик – 1, македонски језик – 1; кинески језик – 1; знаковни језик – 2.

## II

Кандидат за сталног судског преводиоца или за сталног судског тумача знакова слепих, глувих или немих лица (у даљем тексту: кандидат), може бити лице које испуњава следеће опште и посебне услове, које доказује на начин утврђен у огласу.

Општи услови:

1. да је пунолетно лице
  - испуњавање услова доказује се изводом из матичне књиге рођених или личном картом (чипована лична карта мора бити прочитана);
2. да је држављанин Републике Србије
  - испуњавање услова доказује се уверењем о држављанству;
3. да има пребивалиште на територији АП Војводине
  - испуњавање услова доказује се личном картом (чипована лична карта мора бити прочитана);
4. да има најмање високо образовање
  - испуњавање услова доказује се дипломом о стеченом високом образовању;
5. да му/јој раније није престајао радни однос у државном органу због теже повреде дужности из радног односа
  - испуњавање услова доказује се писаном изјавом кандидата да му/јој није престао радни однос у државном органу због изречене дисциплинске мере. Кандидат сам саставља и потписује изјаву, без обзира на то да ли је био запослен у државном органу;
6. да није осуђиван на казну затвора од најмање шест месеци
  - испуњавање услова доказује се уверењем надлежног суда, које не сме бити старије од шест месеци, да се против кандидата не води кривични поступак због кривичног дела за које се гони по службеној дужности.

Посебни услови:

1. да има одговарајуће високо образовање за одређени страни језик или да поседује потпуно знање језика са кога преводи и на који преводи усмени говор или писани текст.
    - испуњавање услова доказује се алтернативно:
      - дипломом о стеченом високом образовању одговарајућем за одређен страни језик односно сертификатом, потврдом или другим одговарајућим доказом надлежне организације којом се потврђују стручне компетенције за обављање послова тумача за знаковни језик, односно стручне компетенције за превођење говорног језика на знаковни језик и знаковног језика на говорни језик;
      - уверењем комисије о претходно положеној провери знања језика;
      - провером знања језика коју спроводи комисија;
  2. да познаје правну терминологију која се користи у језику са кога се преводи и на који се преводи
    - испуњавање услова доказује се на основу провере знања правне терминологије коју спроводи комисија, односно уверењем комисије о претходно положеној провери знања правне терминологије;
- да има најмање пет година искуства на преводилачким пословима.
- испуњавање услова доказује се на основу сертификата, потврда или других одговарајућих доказа о искуству на преводилачким пословима.

## III

Кандидат уз пријаву на оглас доставља оригинал или оверену фотокопију наведених доказа.

## IV

Комисија коју образује покрајински секретар, разматра пријаве кандидата и поднете доказе, те ради доказивања испуњености посебних услова спроводи проверу знања језика и правне терминологије.

Трошкове провере сноси кандидат.

## V

Пријаве на оглас са доказима о испуњавању услова из тачке II овог огласа достављају се у року од 30 дана од дана објављивања огласа на адресу:

Покрајински секретаријат за образовање, прописе, управу и националне мањине - националне заједнице, Бул. М. Пупина број 16, 21000 Н. Сад, са назнаком „Пријава на оглас за постављање сталних судских тумача – сталних судских преводиоца за подручје виших судова на територији АПВ“.

Кандидат је обавезан да у пријави наведе језик и суд за који се пријављује, адресу и број телефона.

Неблаговремене, недопуштене, неразумљиве и непотпуне пријаве, неће бити узете у разматрање.

Провера знања језика спроводи се најраније у року од 30 дана од последњег дана рока за подношење пријава.

## VI

За подношење пријаве на оглас, кандидат уплаћује републичку административну таксу у износу од 300,00 динара на рачун Буџета Републике Србије, бр. 840-742221843-57, позив на број 97 11-223.

**ПОКРАЈИНСКИ СЕКРЕТАРИЈАТ ЗА ОБРАЗОВАЊЕ,  
ПРОПИСЕ, УПРАВУ И  
НАЦИОНАЛНЕ МАЊИНЕ - НАЦИОНАЛНЕ ЗАЈЕДНИЦЕ  
АУТОНОМНЕ ПОКРАЈИНЕ ВОЈВОДИНЕ  
РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ**

128-74-8/2016-02 од 16.11.2016. године

ПОКРАЈИНСКИ СЕКРЕТАР  
**Nyilas Mihály**  
(Михаљ Њилашч.р.)

## 1208.

На основу члана 54. став 1. тачка 2. Закона о утврђивању надлежности Аутономне Покрајине Војводине („Службени гласник Републике Србије”, број 99/2009), чл. 15. и 35а. Покрајинске скупштинске одлуке о покрајинској управи („Службени лист Аутономне покрајине Војводине”, број 37/14, 54/14 – др. одлука и 37/16) а у вези члана 124. Закона о социјалној заштити („Службени гласник Републике Србије”, број 24/2011) у поступку давања сагласности за именовање директора Центра за социјални рад „Ковачица” у Ковачици, д о н о с и м

## РЕШЕЊЕ

### I

ДАЈЕ СЕ САГЛАСНОСТ за именовање ДУШАНКЕ ПЕТРАК, дипломиране педагошкиње из Ковачице на функцију директорке Центра за социјални рад „Ковачица” у Ковачици.

### II

Ово решење објавиће се у „Службеном листу Аутономне покрајине Војводине“.

**ПОКРАЈИНСКИ СЕКРЕТАРИЈАТ ЗА СОЦИЈАЛНУ  
ПОЛИТИКУ, ДЕМОГРАФИЈУ  
И РАВНОПРАВНОСТ ПОЛОВА**

Број: 022-718/2016  
Нови Сад, 9. новембар 2016. године

Покрајински секретар  
**Предраг Вулетич.р.**



Редни број	Предмет	Страна	Редни број	Предмет	Страна
<b>ПОКРАЈИНСКА ВЛАДА</b>					
1186.	Одлука о поступку и критеријумима о додели бесповратних подстицајних средстава за суфинансирање реализације пројеката штедљиве унутрашње расвете у јавним установама у 2016. години;	1915	1199.	Решење о давању сагласности на Измене и допуне Финансијског плана Покрајинског завода за спорт и медицину спорта за 2016. годину;	1921
1187.	Решење о давању сагласности на Завршни рачун и Финнисијски резултат Завода за културу Војводине за 2015. годину;	1918	1200.	Решење о престанку дужности директорке Специјалне болнице за плућне болести „Др Васа Савић“ Зрењинин;	1921
1188.	Решење о разрешењу дужности чланова Управног одбора Издавачког завода „Форум“ – Forum Könyvkiadó Intézet у Новом Саду;	1918	1201.	Решење о именовану за директорку Специјалне болнице за плућне болести „Др Васа Савић“ Зрењинин;	1921
1189.	Решење о именовану чланова Управног одбора Издавачког завода „Форум“ – Forum Könyvkiadó Intézet у Новом Саду;	1918	1202.	Решење о употреби средстава текуће буџетске резерве број: 401-746/2016-94;	1922
1190.	Решење о разрешењу дужности чланова Надзорног одбора Издавачког завода „Форум“ – Forum Könyvkiadó Intézet У Новом Саду;	1918	1203.	Решење о давању сагласности на Измене и допуне Финансијског плана Центра за породични сместај и усвојење Нови Сад за 2016. годину;	1922
1191.	Решење о именовану чланова Надзорног одбора Издавачког завода „Форум“ – Forum Könyvkiadó Intézet у Новом Саду;	1919	1204.	Исправка техничке грешке у Решењу о употреби средстава текуће буџетске резерве број: 401-746/2016-90;	1922
1192.	Решење о разрешењу дужности чланова Управног одбора Српског народног позоришта – Установе културе од националног значаја у Новом Саду;	1919	1205.	Исправка техничке грешке у Решењу о употреби средстава текуће буџетске резерве број: 401-746/2016-93;	1922
1193.	Решење о именовану за председника Надзорног одбора Српског народног позоришта – Установе културе од националног значаја у Новом Саду;	1919	<b>СКУПШТИНА АП ВОЈВОДИНЕ -ГЕНЕРАЛНИ СЕКРЕТАР</b>		
1194.	Решење о именовану председника, заменика председника и чланова Интерсекторског одбора;	1919	1206.	Оглас за пријем у радни однос на одређено време у Служби Скупштине Аутономне покрајине Војводине;	1923
1195.	Решење о разрешењу представника Аутономне покрајине Војводине дужности у Скупштини Друштва са ограниченом одговорношћу за управљање развојем туристичког простора „Парк Палић“, Палић;	1920	<b>ПОКРАЈИНСКИ СЕКРЕТЕАРИЈАТ ЗА ОБРАЗОВАЊЕ, ПРОПИСЕ, УПРАВУ И НАЦИОНАЛНЕ МАЊИНЕ – НАЦИОНАЛНЕ ЗАЈЕДНИЦЕ</b>		
1196.	Решење о именовану чланова Управног одбора Српског народног позоришта – Установа културе од националног значаја Новом Саду;	1920	1207.	Оглас за постављање сталних судских тумача – сталних судских преводилаца за подручје виших судова на територији Аутономне покрајине Војводине;	1923
1197.	Решење о разрешењу дужности председнице Надзорног одбора Српског народног позоришта – Установа културе од националног значаја Новом Саду;	1920	<b>ПОКРАЈИНСКИ СЕКРЕТАРИЈАТ ЗА СОЦИЈАЛНУ ПОЛИТИКУ, ДЕМОГРАФИЈУ И РАВНОПРАВНОСТ ПОЛОВА</b>		
1198.	Решење о именовану представника Аутономне покрајине Војводине у Скупштину друштва са ограни-		1208.	Решење о давању сагласности за именоване на функцију директорке Центра за социјални рад „Ковачица“ у Ковачици;	1924

ОГЛАШАВАЊЕ НЕВАЖЕЋИМ ИЗГУБЉЕНИХ ИСПРАВА: 250 динара

Уплата на рачун бр 340-15329-18 /позив на бр. 13/ ДОО Мађар со Кфт. Нови Сад, Војводе Мишића бр1,

Текст огласа , са потврдом о уплати /примерак или фотокопија уплатнице/ слати на адресу:

„Службени лист АПВ” Мађар со Кфт, Војводе Мишића бр.1 Нови Сад

Издавач: Покрајински секретаријат за образовање, прописе, управу и националне мањине - националне заједнице.

Одговорни уредник: Дијана Катона, Тел. 021- 487 44 27

Штампа: ДОО Мађар со Кфт. Штампарија ФОРУМ, Војводе Мишића бр1, Нови Сад. Телефони; редакција 021 457 060,

Служба претплате: 021 557 244 , Огласно одељење: 021 457 633, Е mail:sl.listapv@magyarszo.com